



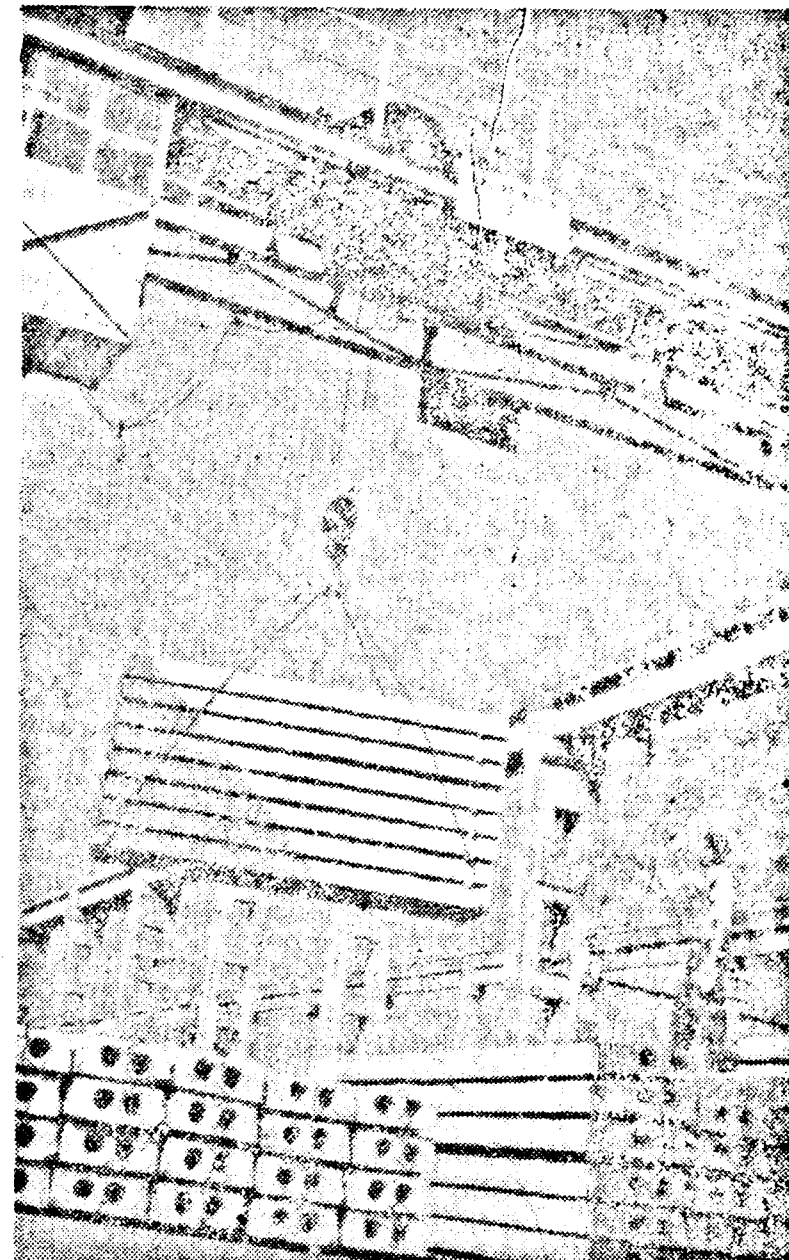
ROSI LOBOGÓ

Az RKP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XXII. évfolyam, 6715. szám | Vasárnap, 1966. október 16. | 4. oldal, 25 bani

LAPUNK IV. OLDALAN

Az ENSZ-közgyűlés munkálatai
Anglia és a Közös Piac problémái
A laoszi nép
a végső győzelemig harcol



Utra készen állnak a földem-lem ezek az aradi épületelem-gyár udvarán.

TÖRVÉNYTERVEZET

Az állami társadalombiztosítási nyugdíjak és a pótnyugdíj folyósítására vonatkozóan

Románia Szocialista Köztársaságban a dolgozóknak joguk van az anyagi biztosításhoz öregségükre vagy a munkaképesség elvesztése esetén. Ezt a jogot az Alkotmány szavatolja.

A nemzetgazdaság állandó és gyors fejlődése, és ezen az alapon a nemzeti jövedelem növekedése évről-évre lehetővé teszi a dolgozók jólétének szüntelen emelését, ami a Román Kommunista Párt politikájának alapvető célja.

E politikához híven a Román Kommunista Párt IX. kongresszusa elhatározta az összes nyugdíj-sok jövedelmének növelését is,

ez a határozat szükségessé teszi a jelenlegi nyugdíjrendszer javítását.

A javított nyugdíjrendszer jelentős tényezője lesz az anyagi érdekeltség általános rendszerének, ösztönözni fogja a társadalmunk anyagi és szellemi javainak termelésében, biztosítja az alkalmazottak számára azt a lehetőséget, hogy nyugdíjba vonuláskor megfelelő, a haza fejlesztéséhez és jólétéhez való hozzájárulásukkal arányban lévő jövedelemben részesüljenek.

Ennek érdekében a Nagy Nemzetgyűlés elhatározta:

nyugdíjazás kizárólag az alkalmazottak kérésére történik.

10. szakasz. A világtalan alkalmazottak a korhatár betöltésekor járó teljes nyugdíjra jogosultak, ha betöltötték az 50. életévét és legalább 15 évi szolgálati idejüket van.

11. szakasz. A polgári repülés hivatásos navigációs személyzetét és a művészeti intézmények művészi személyzetének egyes kategóriáit a Minisztertanács határozatával megállapított feltételek között nyugdíjazták.

12. szakasz. (1). A korhatár betöltésekor járó teljes nyugdíjat a tartalékba tartozó fizetéshez viszonyított százalékarányban állapítják meg, a minimális szolgálati idő betöltésekor, az alábbiak szerint:

vékenység megszakítását arra az időre, amikor valamely személy: a) teljesen vagy részlegesen munkaképtelen volt; b) nyugdíjat vagy társadalmi segélyt kapott; c) bármilyen foku oktatási forma tanulmányait látogatta; d) bármilyen formában fizetett tevékenységet folytatott, de amelyet a törvény értelmében nem tekintenek a nyugdíj folyósításához szükséges szolgálati időnek; e) egy vagy több 10 éven aluli gyermeket vagy I. vagy II. rokkantsági foku családtagot ápolt.

(3). Az Egészségügyi és Népiéleti Minisztérium a Munka- és Bérügyi Állami Bizottsággal együtt és a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának beleegyezésével más körülményeket is jóváhagyhat, amelyekben a tevékenység megszakítása indokoltnak tekinthető.

15. szakasz. (1). Azok az alkalmazottak, akik nem rendelkeznek a korhatár betöltésekor járó teljes nyugdíj elérésére előírt szolgálati idővel, nyugdíjjogosultak, ha a törvényben előírt életkor betöltésekor legalább 10 évi szolgálati idővel rendelkeznek.

(2). A nyugdíjat a munkában eltöltött évek számával arányosan számítják ki.

JÓL HALAD A VETÉS

A rajoni és városi mezőgazdasági szervezetekben jól halad a betakarítás és a vetés uteme. Például a városkörnyéki mezőgazdasági termelőszövetkezetekben a tervezett 4706 hektár vetőszántásból 4222 hektárt végeztek el, ami azt jelenti, hogy ennek a feladatnak 90 százalékban tettek eleget. A városkörnyéki mezőgazdasági termelőszövetkezetek közül a gáji és vladimirescui egyesületekben már be is fejezték ezt a munkát.

A vladimirescui. Fokozni kell az ütemet a búzáé és a mikulások egyesületekben, ahol eddig alig 44 illetve 54 százalékban végezték el a vetési munkálatokat.

A rajoni mezőgazdasági tanácsokhoz beérkezett jelentésből kiderül, hogy Mácán az övi munkák, de főleg a vetés uteme a grafikonnak megfelelően halad. Több, mint 610 hektáron végezték el a búzáé. Azonban a betakarításnál fokozni lehetne, sőt kell is az ütemet. Például az 1930 hektár kukoricavetéstől csak 720 hektáron törték le a termést. Sainos, a termés mintegy 150 hektáron még kint van a földben. Lemaradás észlelhető a kukoricavetés szállításiánál. Eddig csak 405 hektárról hordták le a kőröket. Mivel nem tudni, hogy meddig tartja magát az idő és a márcsi föld is elég lahos, gyorsítani kell a szár hordását, mert ha elkezdi esni, bizony nem tudni, hogyan boldogulnak majd.

A márcsi szövetkezet brigádjai közül a legjobb eredményeket a 6. és a 4. számú brigád, Trut Ioan, illetve Gavrila Gheorghe vezetésével.

A magvetés előkészítése is kiélezően halad. Eddig 77 százalékban tettek eleget ennek a feladatnak. Dícséret illeti a gájakat, akik ezt a munkát is befecskézték. Üzmont sürgetni és fokozni kell a talajelőkészítés ütemét. Szentlányon és Tisa Nouă-n, ahol 65, illetve 70 százalékban készítették elő a magvetést.

Igaz, a vetés ütemét az elmúlt napokban lehűlt csapadék kissé hátráltatta. Mégis, ennek ellenére a nagyfontosságú feladatnak a városkörnyéki mezőgazdasági termelőszövetkezetekben 66 százalékban tettek eleget. Jól állnak a

I. Cím

Allami Társadalombiztosítási Nyugdíjak

I. fejezet

Általános rendelkezések

1. szakasz. Állami társadalombiztosítási nyugdíjra jogosultak:

a) az alkalmazottak;
b) azok, akik a katonai köteletség vagy állami, vagy társadalmi feladatok teljesítése közben és következtében megrokkantak;
c) azok a főiskolai hallgatók és tanulók, akik a szakmai gyakorlati munka végzése közben és következtében megrokkantak;

d) a fentebb felsoroltak utódai.

2. szakasz. A nyugdíj kategóriái a következők:

a) a korhatár betöltésekor járó nyugdíj;

b) rokkantsági nyugdíj;

c) utódoknak járó nyugdíj.

3. szakasz. A nyugdíjasoknak és családtagjaiknak joguk van az orvosi ellátáshoz, gyógyszerhez, egészségügyi anyagokhoz, a társadalombiztosításhoz, segélyekhez és más jogokban részesülni a hatályban lévő törvények előírásainak megfelelően.

4. szakasz. A nyugdíjasoknak és családtagjaiknak járó nyugdíjak, társadalmi segély és más járandóságok folyósításához szükséges alap a vállalatok, intézmények, más szervezetek és a fizikai személyek hozzájárulásaihoz jön létre, valamint azokhoz az összegekhez, amelyeket az állami költségvetésből erre a célra utalnak ki, mindennemű fizetéselevonás nélkül.

5. szakasz. A nyugdíj összegének megállapításánál a nyugdíj természeténél a következő elemeket veszik tekintetbe:

a) a munkában eltöltött szolgálati időt;

b) a megszakítatlan szolgálati időt;

c) a besorolási tarifa szerinti fizetést;

d) a rokkantság fokát és a rokkantságot előidéző okot;

e) a munkahelyi körülményeket.

6. szakasz. (1). A tevékenység lefolyásának körülményei szerint a munkahelyek három csoportra oszlanak az ártalmas tényezők és ezek intenzitása arányában:

a) I. MUNKACSOPTHOZ tartoznak azok a munkahelyek, ahol nagyban nehezek vagy nagyon ártalmasak a munkakörülmények;

b) II. MUNKACSOPTHOZ tartoznak azok a munkahelyek, ahol nehezek vagy ártalmasak a munkakörülmények;

c) III. MUNKACSOPTHOZ tartoznak a többi munkahely.

(2). Az I. és II. munkacsoPTHOZ tartozó munkahelyeket a Minisztertanács Határozatában előírtanított szempontok alapján állapítják meg.

(3). Az I. és II. munkacsoPTHOZ tartozó munkahelyeken ténylegesen ledolgozott minden egyes év után pótszolgálati időt számítanak fel az alábbiak szerint:

a) 6 hónapot azoknak, akik az I. csoporthoz tartozó munkahelyeken dolgoztak;

b) 3 hónapot azoknak, akik a II. csoporthoz tartozó munkahelyeken dolgoztak.

(2) Azok számára, akik az I. és II. csoporthoz tartozó munkahelyeken dolgoztak, a fenti százalékarányt csak akkor alkalmazzák, ha az alkalmazott 20 évet ténylegesen ledolgozott az illető helyen.

(3). Ha az I. és II. munkacsoPTHOZ tartozó munkahelyeken 20 évnél kevesebb szolgálati idejük van az illető csoportban, a nyugdíjat a III. munkacsoPTHOZ tartozó százalékarány alkalmazásával állapítják meg és az I. és II. csoportban ledolgozott éveket arányosan a következő pótlékokat nyújtják:

a) a tartalékba tartozó fizetés 0,5 százalékát az I. csoporthoz tartozó munkahelyeken ténylegesen ledolgozott minden év után;

b) a tartalékba tartozó fizetés 0,25 százalékát a II. csoporthoz tartozó munkahelyeken ténylegesen ledolgozott minden év után.

(4). A korhatár, betöltésekor járó teljes nyugdíj eléréséhez szükséges minimális szolgálati időn felül ledolgozott minden évről a tartalékba tartozó fizetés 1 százaléka nyújtják pótlólag.

13. szakasz. Azok az alkalmazottak, akik tevékenységük utolsó időszakájában, a nyugdíjazás előtt, hosszú ideig megszakítás nélkül dolgoztak ugyanannál az egységénél, a 12. szakasz szerint megállapított nyugdíj kiegészítését pótlékok kaphnak az alábbi arányban:

a) 4 százalékat azok, akiknek 10-15 évi megszakítatlan szolgálati idejük van;

b) 7 százalékat azok, akiknek 15-20 évi megszakítatlan szolgálati idejük van;

c) 10 százalékat azok, akiknek 20 évnél hosszabb a megszakítatlan szolgálati idejük.

14. szakasz. (1). Azoknak az alkalmazottaknak, akiknek tevékenységében a nyugdíjazási korhatár betöltéséig indokolatlan

megszakítások vannak, nyugdíjuk az alábbiak szerint csökken:

a) 0,5 százalékkal az egymást követő 5-10 évi megszakításokat megelőző szolgálati idő minden éve után;

b) 1 százalékkal az egymást követő több mint 5-10 évi megszakításokat megelőző szolgálati idő minden éve után.

(2). Indokoltnak tekintik a tevékenység megszakítását arra az időre, amikor valamely személy: a) teljesen vagy részlegesen munkaképtelen volt; b) nyugdíjat vagy társadalmi segélyt kapott; c) bármilyen foku oktatási forma tanulmányait látogatta; d) bármilyen formában fizetett tevékenységet folytatott, de amelyet a törvény értelmében nem tekintenek a nyugdíj folyósításához szükséges szolgálati időnek; e) egy vagy több 10 éven aluli gyermeket vagy I. vagy II. rokkantsági foku családtagot ápolt.

(3). Az Egészségügyi és Népiéleti Minisztérium a Munka- és Bérügyi Állami Bizottsággal együtt és a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának beleegyezésével más körülményeket is jóváhagyhat, amelyekben a tevékenység megszakítása indokoltnak tekinthető.

15. szakasz. (1). Azok az alkalmazottak, akik nem rendelkeznek a korhatár betöltésekor járó teljes nyugdíj elérésére előírt szolgálati idővel, nyugdíjjogosultak, ha a törvényben előírt életkor betöltésekor legalább 10 évi szolgálati idővel rendelkeznek.

(2). A nyugdíjat a munkában eltöltött évek számával arányosan számítják ki.

III. fejezet

A rokkantsági nyugdíj

16. szakasz. (1). Rokkantsági nyugdíjra jogosultak mindazok, akik részben vagy teljesen elvesztették munkaképességüket.

(2). A rokkantsági nyugdíjat a jogosult, illetve gyámlja vagy gondozója kérésére folyósítják.

(Folytatása a 2. oldalon)

Szocialista rendszerünk magasztos, humanista céljainak megfelelően

Mindannyiunk határozatának tekintem

A rádióból értesültem pártunk Központi Bizottságának Határozatáról. Régi párttag vagyok, ismerem pártunk hősi harcát s mindazokat az eredményeket, melyeket a szocialista Románia mind a szocializmus építésében és kiteljesítésében mind nemzetközi téren elért. Az új Határozat egyenes következménye népünk párt által vezetett harcának s a párt ember iránti gondoskodását mutatja. Most, amikor az újságból elolvastam a Határozat teljes szövegét, megelégedéssel töltött el az az az intézkedések, melyek gondatlan öregkört, biztosítanak hazánk minden dolgozója számára. Boldog vagyok, hogy munkámmal én is hozzájárultam azoknak az anyagi feltételeknek megteremtéséhez, melyek biztosítják a nyugdíjasok gondtalan életét.

Mint régi munkás, meggondolt, bölcse intézkedésnek tartom, hogy nagyobb nyugdíjat kaphassanak azok a dolgozók, akiknek magasabb a képesítésük, akik hosszú éveken keresztül nem változtatták munkahelyüket. Ez a munkatermelékenység s a szakképzettség emeléséhez, a munka minőségének javításához vezet.

Mint ismeretes, a Határozat pótnyugdíj létesítését irányozza elő az alkalmazottak hozzájárulásából. Helyesnek tartom ezt az intézkedést is, hiszen ez is ösztönözést jelent a jobb munkára.

Üdvözlöm az új Párthatározatot melyet mindannyiunk, az összes dolgozók határozatának tekintek.

Czobor Ferenc nyugdíjas

Felhőtlen öregségünk biztosítéka

Bár jónéhány esztendő válszt még el a nyugdíj korhatártól, mégis nagy figyelemmel kibírtam az RKP KB most megtartott plenárisának munkálatait. Így volt nálunk a Teba gyárban mindenki. Alig vártuk, hogy írásban is olvashassuk s természetesen alaposan áttanulmányozzuk a nyugdíjazásra vonatkozó új Határozatot. Különösen az a fejezet hívta fel figyelmünket, amely az alkalmazottak hozzájárulását irányozza elő pótnyugdíj létesítésére vonatkozólag. S mint mindenki, úgy magam is átgondoltam, mit jelent ez gyakorlatilag a magam és családom számára. Minthogy 10 esztendőnél többet dolgozom még, a tartalékba tartozó fizetésemnek 14 százalékával többet kapok majd pótnyugdíjként.

Örömmel töltött el a Határozat minden sora, amely a dolgozók iránti gondoskodás újabb tanujele. Az új nyugdíjazási rendszerrel jobb életkörülményeket, nyugodt, boldog öregkört biztosítanak minden dolgozó számára.

Lázárescu Elisabeta, a Teba gyár dolgozója

Az ember iránti gondoskodás kifejezése

Hosszu munkásévek után kerültem az aradi Nyugdíjasok Egyesületének élére. Ismerem a nyugdíjasokat, tudom, hogyan élnek, hogyan gondolkodnak. Városunk 11 000 nyugdíjasának nevében mondhatom, hogy mindnyájan mely figyelemmel kísértük pártunk Központi Bizottsága plenáris ülésének munkálatait, amelyen az egyik fontos kérdés a nyugdíjak emelése és a nyugdíjtörvény javítása volt. Bizalommal vártuk a Határozat megjelenését, mely a pártunk IX. kongresszusán elfogadott dokumentumok alapján előrelépett a boldog öregkort biztosító gondoskodás minden dolgozójainak. Különös megelégedéssel fogadtam a Határozatnak azt a részét, mely a kis nyugdíjak nagyobb mértékű emelését irányozza elő.

Az új nyugdíjtörvény beszédes bizonyítéka annak a bölcs pártpoli-

tikának, mely az embert, az ember iránti gondoskodást helyezi a főhelyre. Külön ki szeretném emelni a párthatározatnak azokat a részeit, melyek a nyugdíj és a munka, a nyugdíj és a termelőmunkában való részvétel kapcsolatával foglalkoznak. Ez a jövőben ösztönözést fog jelenteni dolgozóink számára, hogy jobb minőségű munkát végezzenek, hozzá fog járulni a munkahelyi stabilitáshoz, mely fontos feltétele a termelés megszervezésének.

Az új párthatározatot, mely most jelent meg, nyugdíjas társaimmal együtt tovább fogjuk tanulmányozni. Biztos vagyok benne, hogy az új nyugdíjtörvény jelentősen hozzá fog járulni dolgozó népünk újabb sikereihez.

Grosan Mihai, a nyugdíjasok egyesületének elnöke

Villamosítják a Brassó-Bukarest-i vasútvonalat

Végső szakaszba érkezett a Praha völgye — Cimpina — Ploiesti-i vasútvonal harmadik szakaszának villamosítása. E szakasznak több mint a felén befejezték az üzemeltetési próbákat. Jelenleg az utolsó villanyoszlopokat állítják fel. Ugyanakkor a vasútvonal mentén lévő állomások elektrodinamikus jelzőberendezéseit is dolgoznak. Ugyanez a munka folyik gyors ütemben a Brassó-Bukarest-i vasútvonal utolsó szakaszán, Ploiesti és Bukarest között.



A Butorgiban az új stílusú berendezéseket többnyire sürített farost keményítővel készítik, melyeket jöminőségű furnírral vonnak be. A rost lemezek szabását modern gépek segítségével végzik. Felvételünk három szabásról. Sandru Ioan, Hans Bruno és Grummel Otto ügyes szakemberekről készült.

TÖRVÉNYTERVEZET

Az állami társadalombiztosítási nyugdíjak és a pótnyugdíj folyósítására vonatkozóan

(Folytatás az első oldalról)

(3) A nyugdíjra jogosító rokkantság három fokozatu, a munkaképzettségétől függően, méppedig:

a) I. foku rokkantság, ami teljes munkaképzettséget jelent és azt, hogy a rokkantnak más személy gondozza, illetve felügyel rá;

b) II. foku rokkantság, ami teljes munkaképzettséget jelent, de azzal a különbséggel, hogy a rokkant más személy segítségével el tudja látni önmagát;

c) III. foku rokkantság, ami a munkaképzettség részleges elvesztését jelent.

17. szakasz. A rokkantságot előidéző okok szerint a rokkantsági nyugdíj kétféle:

a) munkabalesetből vagy szakmai megbetegedésből származó rokkantsági nyugdíj;

b) munkán kívüli balesetből vagy bármilyen betegségéből származó rokkantsági nyugdíj;

18. szakasz. A munkabalesetből vagy szakmai megbetegedésből származó rokkantságot járó nyugdíjat szolgálati időtől függetlenül folyósítják:

a) az alkalmazottaknak;

b) azoknak, akik katonai szolgálatot teljesítik;

c) a szakmai gyakorlaton lévő diákoknak és tanulóknak;

d) azoknak, akik állami, vagy társadalmi feladatot teljesítenek.

19. szakasz. (1). Munkabaleset alatt értendő a szervezet nagyfokú sérülése, valamint heveny szakmai megbetegedés, amely rokkantságot vagy halált okoz szolgálati, társadalmi vagy szakmai gyakorlati kötelezettségeinek teljesítése közben.

Minden egyes munkában eltöltött szolgálati év után további egy százalék jár a tarifa szerinti fizetésből;

b) a II. rokkantsági foknál a nyugdíj összege az I. foku rokkantsági nyugdíj 85 százaléka;

c) a III. foku rokkantsági nyugdíj összege az I. foku rokkantsági nyugdíj 55 százaléka.

20. szakasz. (1). Munkán kívül balesetből vagy bármilyen betegségéből származó rokkantság utáni nyugdíj jogosultak azok is, akiknek kevesebb szolgálati évük van, mint amennyit a 24. szakasz előír, de a szolgálati időnek legalább a felével kell rendelkezniük.

(2). A nyugdíj kiszámítását a 25. szakasz szerint történik: az így megállapított összegből a szolgálati éveknek megfelelő nyugdíj jár a 24. szakaszban meghatározott arányban.

21. szakasz. (1). Az I. foku rokkantságú nyugdíjasok a nyugdíjon kívül gondozási díjra is jogosultak. Ennek összege:

— havi 300 lej azok számára, akiknek rokkantságuk munkabalesetből vagy szakmai betegségéből származott;

— havi 200 lej azok számára, akiknek rokkantságuk munkán kívüli balesetből vagy bármilyen betegségéből származott.

(2). Az előző bekezdésben előírt díjakat kápiák azok is, akik I. foku rokkantak s a korhatár elérésekor járó nyugdíjösszeget kapják.

22. szakasz. (1). A rokkant nyugdíjasokat rendszeres orvosi ellenőrzésnek vetik alá munkaképzettségük megállapítására, az alábbiak kivételével:

a) a végleges rokkantság;

V. fejezet

A társadalmi segély

37. szakasz. (1) Azok az alkalmazottak, akik nem teljesítik a nyugdíjazáshoz szükséges feltételeket és nem rendelkeznek saját megélhetési eszközökkel, társadalmi segélyre jogosultak, amelyet az állami társadalombiztosítási alaphoz folyósítanak, ha az illető beilleszkedik az alábbi követelmények valamelyikébe:

a) 62 éves férfi, vagy 57 éves nő és legalább 5 évi szolgálati ideje van;

b) bármilyen foku rokkant valamely betegség vagy munkán kívüli baleset következtében és rendelkezik a 24. szakaszban a rokkantsági

nyugdíj folyósítására előírt szolgálati időnek legalább egynegyed részével.

(2) Saját megélhetési eszközökkel, társadalmi segélyre jogosultak, amelyet az állami társadalombiztosítási alaphoz folyósítanak, ha az illető beilleszkedik az alábbi követelmények valamelyikébe:

a) 62 éves férfi, vagy 57 éves nő és legalább 5 évi szolgálati ideje van;

b) bármilyen foku rokkant valamely betegség vagy munkán kívüli baleset következtében és rendelkezik a 24. szakaszban a rokkantsági

(3). Amennyiben valaki nem tesz eleget az I. bekezdésben az állami társadalombiztosítás keretében való nyugdíj jogosultság megállapításához előírt feltételnek és ennek a szektornak a keretében kíván nyugdíjas lenni, nyugdíját csak az alkalmazott minőségben letöltött szolgálati idő alapján lehet megállapítani, nem véve figyelembe a más szektorokban végzett tevékenységet.

(4). A rokkantsági nyugdíjat és a rokkantsági társadalmi segélyt annak a tevékenységi szektornak a nyugdíjpénztára folyósítja, amelynek keretében a rokkantság bekövetkezett.

(5). Abban az esetben, ha a szülő saját társadalombiztosítási és nyugdíjpénztárral rendelkező különböző szektorokban dolgozott, a mindkét szülőre árva gyermekek utódlási nyugdíjat kapnak a törvényes feltételek mellett mindkét pénztártól.

VI. fejezet

A szolgálati idő

A szolgálati idő

40. szakasz. (1). Szolgálati időnek tekintik azt az időszakot, amelyben valamely személy, tekintet nélkül a munkaszervezés időtartamára és a munka javadalmazására módjára, alkalmazotti minőségben tevékenykedett, valamint a Minisztertanács Határozatával megállapított más időszakokat.

(2). Azoknál az alkalmazottaknál, akik egy normálnál kevesebb munkát fejtenek ki, ezt az időt tekintik szolgálati időnek, arányban az egész normával.

(3). Azoknál, akik egy normálnál többet dolgoznak, szolgálati időnek az egy egész normának megfelelő időt tekintik.

41. szakasz. (1). Valamely idegen állampolgár által külföldön ledolgozott időt csak a Románia Szociális Köztársaság és az illető állam között létrejött megállapodás alapján tekintik szolgálati időnek, az említett megállapodások előírta feltételek között.

(2). A román állam által más államokkal kötött, társadalombiztosítási kérdésekre vonatkozó megállapodások megfelelően kell alkalmazni mindazon tevékenységi szektoroknak, amelyek saját társadalombiztosítási és nyugdíjpénztárral rendelkeznek.

49. szakasz. (1). A rokkantsági fokra való besorolást az orvosi szakvizsgálati és munkaképzettség-helyezítési bizottságok végzik.

(2). Az I. bekezdésben előírt bizottságok szervezeti és működési normáit az Egészségügyi és Népjóléti Minisztérium állapítja meg a Szakszervezetek Általános Szövetsége Központi Tanácsának hozzájárulásával.

50. szakasz. A nyugdíjasnak vagy a társadalmi segélyben részesülőnek járó nyugdíj, társadalmi segély és bármely más megállapított összeg, amely folyósítatlan maradt, a folyósítás kötelező időpontjától számított 12 hónap elteltével elévül.

VII. fejezet

Megszakítatlan szolgálati idő ugyanannál az egységnél

Megszakítatlan szolgálati idő ugyanannál az egységnél

42. szakasz. (1). Megszakítatlan szolgálati idő az ugyanannál az egységnél kifejtett tevékenység folytonosságát jelent.

(2). A jelen törvény értelmében ugyancsak megszakítatlannak tekintik a szolgálati időt abban az esetben, amikor az alkalmazott szolgálati évekkel más egységbe helyezték át, valamint azokban az esetekben, amelyekben az alkalmazott:

a) katonai szolgálatot teljesített;

b) iskolára küldték szakmai vagy politikai képzés céljából;

c) választott tisztséget töltött be; d) időlegesen munkaképzetlen volt;

e) megszüntette tevékenységét munkaszervezés felbontása nyomán, ha az olyan okokból történt, amelyek nem róhatók fel az illetőnek.

(3). Ahhoz, hogy a 2. bekezdés a-c pontjainak előírásait élvezze, az alkalmazottnak ismét munkába kell lépnie a felsorolt körülmények megszűnésének időpontjától számított legtovább 90 napon belül.

(2). Abban az esetben, ha a kifizetett többletösszegeket az illetők nem tudják visszafizetni, a kárért felelős alkalmazottak viselik a felelősséget a Munkatörvénykönyv rendelkezése értelmében.

(3). A kifizetett többletösszegeket a nyugdíjasoknak vagy a társadalmi segélyben részesülőknél kifizetett többletösszegek megtérítési joga a kifizetés időpontjától számított 12 hónap elteltével elévül.

(5). Abban az esetben, ha a nyugdíjas vagy a társadalmi segélyben részesülő meghal, a visszafizetetlenül maradt összegekre többé nem tartanak igényt.

VIII. fejezet

A tarifa szerinti bér

A tarifa szerinti bér

43. szakasz. (1). A nyugdíj megállapításánál számítás alapul vett tarifa szerinti fizetés a fizetési tevékenység megszűnésétől számított legtovább 10 évből öt egymást követő év átlagát jelenti.

(2). Ha a nyugdíjazást megelőző 10 évben az alkalmazott kevesebbet dolgozott öt évnél, a nyugdíjat a ledolgozott időszak havi tarifa szerinti fizetéseinek átlaga alapján számítják ki.

(3). A besorolási tarifa szerinti fizetések, amelyek számítás alapul vettek azok azon személyek havi tarifa szerinti fizetése átlagának megállapítására, akik 1959. augusztus 1 után szüntették meg tevékenységüket, azok a fizetések, amelyek a nyugdíjazási kérelmi időpontjában érvényben voltak.

(4). Azoknál, akik 1959. augusztus 1 előtt szüntették meg tevékenységüket, azt a fizetést veszik a nyugdíj kiszámításának alapjául, amelyet a 292/1959. számú törvény-

erejű rendelet értelmében a nyugdíjazásánál vettek alapul.

44. szakasz. (1). A nyugdíj kiszámításánál figyelembe vett havi tarifa szerinti fizetés átlagát az alábbiak szerint állapítják meg:

a) a havi besorolási tarifa szerinti fizetés alapján a havi fizetése alkalmazottaknál;

b) a 204 órának megfelelő besorolási tarifa szerinti fizetés alapján az órabérekénél;

c) a kiszámítási, tarifa szerinti fizetés alapján, akiket százalékarányos kvótával javadalmaznak;

d) annak a fizetésnek az alapján, amely után társadalombiztosítási járulékot fizettek, a fizikai személyek alkalmazottainál.

(2). A két tisztséget betöltő alkalmazottnál a havi tarifa szerinti fizetések átlagának megállapításánál tekintetbe veszik az alaptisztség tarifa szerinti fizetését, a fel-normával besorolt alkalmazottnál pedig az egész normának megfelelő besorolási tarifaszintű fizetését.

(4). A nyugdíjasoknak és a társadalmi segélyben részesülőknél kifizetett többletösszegek megtérítési joga a kifizetés időpontjától számított 12 hónap elteltével elévül.

(5). Abban az esetben, ha a nyugdíjas vagy a társadalmi segélyben részesülő meghal, a visszafizetetlenül maradt összegekre többé nem tartanak igényt.

X. fejezet

A nyugdíjak átváltoztatása és újraszámítása

52. szakasz. (1). Annak a nyugdíjasnak az öregségi nyugdíjat, aki folytatja tevékenységét és munkabaleset vagy szakmai megbetegedés következtében rokkantá válik, kértére nyugdíjat át lehet változtatni munkabaleset vagy szakmai megbetegedés következtében beálló rokkantságért járó nyugdíjra.

(2). A bármilyen foku rokkantsági nyugdíjasok kérhetik a rokkantsági nyugdíj átváltoztatását öregségi nyugdíjra, ha megfelelnek a szolgálati idő és az életkor törvényben előírt feltételeinek az öregségi nyugdíj folyósítására.

53. szakasz. (1). Annak a nyugdíjasnak, aki a nyugdíjazás után munkahelyén marad, illetve munkába lép, joga van nyugdíja újraszámításához, figyelembe véve a nyugdíj eredeti megállapítása után ledolgozott időt is.

(2). Abban az esetben, ha a nyugdíjas nem abban a munkaszektorban folytatja tevékenységét, amelynek társadalombiztosítási és nyugdíjpénztára megállapította a nyugdíjat, az újraszámítást az I. bekezdésben feltüntetett feltételek mellett a nyugdíjat folyósító pénztár végzi.

54. szakasz. Abban az esetben, ha munkabaleset vagy szakmai megbetegedés nyomán nyugdíjazott személy rokkantsága bármilyen betegség vagy munkán kívüli baleset következtében magasabb fokúvá válik, a nyugdíjat a munkabaleset vagy szakmai megbetegedés nyomán bekövetkező új rokkantsági foknak megfelelő százalékarányban újraszámítják.

(Folytatás a 3. oldalra)

I-II. munkacsoport

Tarifa szerinti fizetés	Nyugdíj a tarifa szerinti fizetés százalékarányában	Minimális nyugdíj (lej)
1000 lejig	100	—
1001—1100 lejig	95	1000
1101—1200 lejig	90	1045
1201—1600 lejig	85	1080
1601—2000 lejig	80	1360
2001—2800 lejig	75	1600
2800 lejen felül	70	2100

III. munkacsoport

Tarifa szerinti fizetés	Nyugdíj a tarifa szerinti fizetés százalékarányában	Minimális nyugdíj (lej)
800 lejig	100	—
801—900 lejig	95	800
901—1000 lejig	90	855
1001—1100 lejig	85	900
1101—1200 lejig	80	935
1201—1600 lejig	75	960
1601—2000 lejig	70	1200
2001—2800 lejig	65	1400
2800 lejen felül	60	1820

b) II. foku rokkantságnál a nyugdíj összege az I. foku rokkantságnál megállapított nyugdíj 85 százalékát teszi ki;

c) a III. foku rokkantságnál a nyugdíj összege az I. foku rokkantságnál megállapított nyugdíj 55 százalékát teszi ki.

23. szakasz. A munkán kívüli balesetből vagy bármilyen betegségéből származó rokkantság esetén nyugdíjat folyósítanak:

a) az alkalmazottaknak;

b) azoknak, akik katonai szolgálatot teljesítik.

24. szakasz. Munkán kívüli balesetből vagy bármilyen betegségéből származó rokkantságért járó nyugdíjat azoknak folyósítanak, akik katonai szolgálatukat teljesítik függetlenül szolgálati idejüktől, valamint az alkalmazottaknak, akik a rokkantság bekövetkezésének időpontjában, életkoruktól függetlenül az alábbi táblázatban megjelölt szolgálati idővel rendelkeznek.

Életkor a rokkantság bekövetkezésének időpontjában	Minimális szolgálati idő (évek)
20 évig	1
20 évtől 22 évig	2
22 évtől 25 évig	3
25 évtől 30 évig	6
30 évtől 35 évig	9
35 évtől 40 évig	12
40 évtől 45 évig	14
45 évtől 50 évig	16
50 évtől 55 évig	18
55 évtől 62 évig	20
62 éven felül	22

(2). A nyugdíj csak abban az esetben jár, ha a rokkantság az alkalmazotti tevékenység vagy a katonai szolgálat teljesítése közben következett be, valamint az alkalmazotti tevékenység vagy katonai szolgálat megszűnésétől számított 90 napon belül; ez utóbbi esetben csak akkor jár a nyugdíj, ha az illető személy alkalmazott volt a katonai szolgálat teljesítése előtt.

(3). Nyugdíj jár abban az esetben is, ha a rokkantság az alkalmazotti tevékenység vagy a katonai szolgálat megszűnésétől számított egy éven belül következett be.

a) Az I. rokkantsági foknál:

Tarifa szerinti fizetés	A nyugdíj százaléka a tarifa szerinti bér alapján	A nyugdíj minimális összege az alapszázalék után (lej)
800 lejig	65	—
801—900 lejig	60	520
901—1200 lejig	55	540
1201—1600 lejig	50	660
1601—2000 lejig	45	800
2001—2800 lejig	40	900
2800 lejen felül	35	1120

IV. fejezet

Az utódlási nyugdíj

Az utódlási nyugdíj

30. szakasz. (1) Utódlási nyugdíjra jogosultak a családtagok, mégpedig: a gyermekek, a feleség, a férj, a szülő, a fiu- és lánytestvérek, akiket az elhunyt tartott el.

(2) A családtagoknak csak akkor van joguk az utódlási nyugdíjhoz, ha az elhunyt nyugdíjas volt, vagy ha a halál időpontjában eleget tett a nyugdíjazáshoz szükséges feltételeknek.

(3) Ha az elhunyt nem volt nyugdíjas, de megvált a szolgálati ideje ahhoz, hogy a nyugdíjkorhatárán megkapja a teljes nyugdíjat, a családtagoknak megvan a joguk az utódlási nyugdíjhoz, tekintet nélkül arra, hogy a családtagok mikor hunyt el.

(4) Az utódlási nyugdíjat a jogosult, a szülő, a gyám vagy a gondnok kérelmére folyósítják.

31. szakasz. Utódlási nyugdíjhoz van joguk a gyermekeknek:

a) 16 éves korig vagy ha tanulnak, tanulmányaik befejezéséig, de ez nem folyósítható 25 éves koron túl.

b) ha bármely foku rokkant volt az a) pontban megjelölt kor betöltése előtt, a rokkantság egész idejére.

(2) Az egyik szülő elhunytja esetén a gyermekeknek utódlási nyugdíjhoz van joguk, még akkor is, ha az életben maradt szülő dolgozik.

(3) A gyermekek az elhunyt eltartottjainak tekintendők, gyermekek minőségükkel fogva.

32. szakasz. (1). Joga van az utódlási nyugdíjhoz a feleségnek vagy a férjnek:

a) ha a feleség betöltötte az 57. életévét, illetve a férj a 62. életévét;

b) ha az egyik házastárs elhunyt, akkor az életben maradt házastársnak egy vagy több gyermeke van, amíg a gyermekek betöltik a 16 éves korig, vagy ha tanulnak, tanulmányaik elvégzéséig, de ez nem haladhatja meg a 25. életévét, vagy pedig a házasságkötés vagy a kor betöltése előtt bekövetkezett halálukig;

c) ha bármely foku rokkant a rokkantság egész idejére.

(2). A feleségnek joga van élete végéig az utódlási nyugdíjhoz, ha:

a) betöltötte az 50. életévét és a családfeenntartó elhunytát öt vagy több gyermeket szült;

b) betöltötte az 50. életévét és legalább 20 évig házasságban élt az elhunyt férjével; ha 15—20 évig élt házasságban joga van a nyugdíjhoz ugyanazon kornál, de a nyugdíjat a házasságban eltöltött évek arányában számítják ki.

(3) A jelenlegi törvény értelmében a férj vagy a feleség az elhunyt családfeenntartó eltartottjának számít, ha a nyugdíjkiadás bevezetésekor nincs alkalmazásban vagy nem gyakorol semmiféle önálló hivatást vagy mesterséget.

(4) A feleség vagy férj, aki nem teljesíti az I. és 2. bekezdésben előírt feltételeket, alkalmazásának jogosult az utódlási nyugdíjhoz, de ez az időszak nem haladhatja meg a családfeenntartó elhunytától számított hat hónapot.

33. szakasz. (1). Joga van az utódlási nyugdíjhoz a szülőnek:

a) az anyának, ha betöltötte a 62. életévét, vagy az anyának, ha betöltöt-

IX. fejezet

A nyugdíjak és társadalmi segélyek megállapítása

45. szakasz. (1). A nyugdíjat és a társadalmi segélyt a rendeltetés alapján állapítják meg a rajoni, városi vagy városrajoni népjóléti szervek.

(2) Az I. bekezdésben felsorolt szervek rendeleteit az ezek közlésétől számított 60 napon belül lehet megfellebbezni a tartományi, illetve a Bukarest városi népjóléti szervek mellett működő fellebbezési bizottságoknál.

(3) A fellebbezési bizottságok döntési véglegessé.

46. szakasz. A fellebbezési bizottságok felülvizsgálhatják döntéseiket, valahányszor tévedést állapítanak meg.

47. szakasz. (1) A fellebbezési bizottságok rendeltetleg nevezik ki a tartományi néptanács, illetve a Bukarest városi néptanács végrehajtó bizottsága az alábbi összetételben:

— a tartományi törvényszék, illetve a Bukarest városi törvényszék egy bíróját mint elnök;

— a tartományi, illetve a Bukarest városi népjóléti szerv vezetőjét mint tag;

— a tartományi, illetve a Bukarest városi szakszervezeti szerv ál-

tal kijelölt szakszervezeti küldött mint tag.

(2) Ugyanilyen feltételek mellett kinevezik a bizottság elnökének és tagjainak egy-egy helyettesét.

48. szakasz. (1). Amennyiben valaki több olyan tevékenységi szektorban dolgozott, amely saját társadalombiztosítási és nyugdíjpénztárral rendelkezik, az állami társadalombiztosítás keretében a korhatárral járó nyugdíjat vagy társadalmi segélyt úgy állapítják meg, hogy a szóban forgó szektorokban letöltött időt csak akkor veszik figyelembe, ha az illető szolgálati idejének több, mint a feleben alkalmazottként dolgozott. A más tevékenységi szektorokban letöltött időszakokat figyelembe veszik akkor, ha az illető szektorok társadalombiztosítási és nyugdíjpénztárai szolgálati időnek és nyugdíj jogosultságnak ismerik el ezeket.

(2) Hasonlóképpen az alkalmazotti minőségben letöltött szolgálati időt figyelembe veszi az illető tevékenységi szektorok társadalombiztosítási és nyugdíjpénztárainak mindegyike.

(2). A nyugdíj csak abban az esetben jár, ha a rokkantság az alkalmazotti tevékenység vagy a katonai szolgálat teljesítése közben következett be, valamint az alkalmazotti tevékenység vagy katonai szolgálat megszűnésétől számított 90 napon belül; ez utóbbi esetben csak akkor jár a nyugdíj, ha az illető személy alkalmazott volt a katonai szolgálat teljesítése előtt.

(3). Nyugdíj jár abban az esetben is, ha a rokkantság az alkalmazotti tevékenység vagy a katonai szolgálat megszűnésétől számított egy éven belül következett be.

a) Az I. rokkantsági foknál:

10 468